

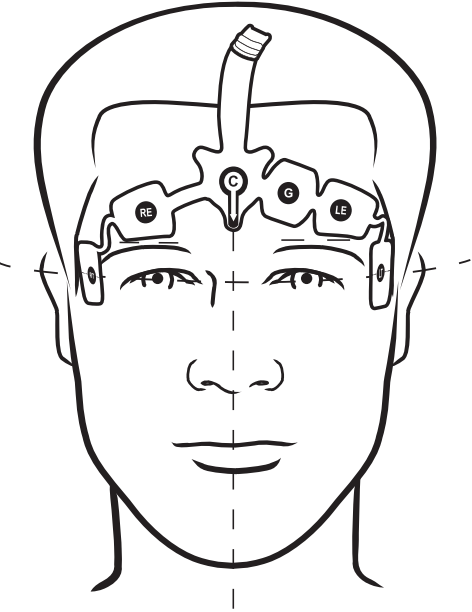
en
<p>Indications for Use</p> <p>The BIS Sensor is applied directly to the patient's skin to enable recordings of electrophysiological (such as EEG) signals.</p> <div> <div> Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.</div> <div> Do not use if package is opened or damaged.</div> </div> <p>WARNING</p> <p>TO REDUCE THE HAZARD OF BURNS DURING USE OF BRAIN-STIMULATING DEVICES (e.g., TRANSCRANIAL ELECTRICAL MOTOR EVOKED POTENTIAL), PLACE STIMULATING ELECTRODES AS FAR AS POSSIBLE FROM THE BIS SENSOR AND PLACE SENSOR ACCORDING TO INSTRUCTIONS.</p> <p>CAUTIONS</p> <p>Patient position may increase the risk of skin irritation on the forehead. With patients in prone position, consider minimizing pressure on the sensor.</p> <p>NOTE: Do not use if sensor is dry. To avoid dry out, do not open pack until ready for use. Due to intimate skin contact, reuse may pose risk of infection. If skin rash or other unusual symptoms develop, stop use and remove. Limited to short-term use (maximum 24 hours). Do not cut sensor, as this will result in improper operation. Upon removal, slight redness of skin may occur and typically resolves within a short period of time.</p> <p>INSTRUCTIONS:</p> <ol style="list-style-type: none">Wipe skin with alcohol and dry Detach breakaway sections on liner card for ease of handling Position sensor on the forehead as follows: <ul style="list-style-type: none">C at center of forehead, with arrow pointing toward bridge of nose G directly above eyebrow LE directly above eyebrow LT on temple, between corner of eye and hairline RT on temple, between corner of eye and hairline Press edges of sensor to assure adhesion Press LT, LE, G, C, RE and RT firmly for 5 seconds <ul style="list-style-type: none">Insert sensor tabs into patient interface cable To minimize twisting of the sensor, where it connects to the cable, consider securing with tape and/or relieving cable strain.
fr
<p>Utilisation prévue</p> <p>Le capteur BIS s'applique directement sur la peau du patient afin d'enregistrer les signaux électrophysiologiques (tels que l'EEG).</p> <div> <div> Identification d'une substance qui n'est ni contenue ni présente dans le produit ou dans l'emballage.</div> <div> Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé.</div> </div> <p>AVERTISSEMENT</p> <p>AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES PENDANT L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE STIMULATION CÉRÉBRALE (p. ex. : ELECTROSTIMULATION TRANSCRANIENNE DES POTENTIELS ÉVOQUÉS MOTEURS), PLACER LES ÉLECTRODES DE STIMULATION AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU CAPTEUR BIS ET INSTALLER LE CAPTEUR CONFORMÈMENT AUX INSTRUCTIONS.</p> <p>MISES EN GARDE</p> <p>La position du patient peut augmenter le risque d'irritation cutanée au niveau du front. Penser à minimiser la pression sur le capteur pour les patients en position ventrale.</p> <p>REMARQUE : ne pas utiliser si le capteur est sec. Afin d'éviter tout dessèchement, n'ouvrir l'emballage qu'au moment de l'utilisation. En raison du contact direct avec la peau, la réutilisation peut entraîner un risque d'infection. Si une irritation cutanée ou un autre symptôme inhabituel se manifeste, cesser d'utiliser le dispositif et le retirer. Limité à un usage à court terme (maximum 24 heures). Ne pas couper le capteur, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement. Après le retrait du capteur, une légère rougeur peut se manifester sur la peau, mais elle s'estompe en général très rapidement.</p> <p>INSTRUCTIONS :</p> <ol style="list-style-type: none">Essuyer la peau avec de l'alcool et sécher. Détacher les parties séparables de la pellicule de protection pour simplifier la manipulation. Placer le capteur sur le front, comme indiqué ci-dessous: <ul style="list-style-type: none">C au centre du front, la flèche pointant vers la racine du nez ; G juste au-dessus du sourcil ; LE juste au-dessus du sourcil ; RE juste au-dessus du sourcil ; LT sur la tempe, entre le coin de l'œil et la naissance des cheveux ; RT sur la tempe, entre le coin de l'œil et la naissance des cheveux. Appuyer sur les bords du capteur pour le faire adhérer. Appuyer fermement sur LT, LE, G, C, RE et RT pendant 5 secondes. Insérer l'électrode du capteur dans le câble d'interface du patient. <ul style="list-style-type: none">Afin de limiter les effets de torsion au niveau du point de connexion du câble et du capteur, renforcer avec de la bande adhésive et/ou réduire la tension exercée sur le câble.
de
<p>Indikationen</p> <p>Der BIS-Sensor wird direkt auf die Haut des Patienten gesetzt, um die Aufzeichnung von elektrophysiologischen Signalen (z. B. EEG-Signalen) zu ermöglichen.</p> <div> <div> Identifikation einer Substanz, die nicht im Produkt oder in der Verpackung enthalten oder vorhanden ist.</div> <div> Bei geöffnetem oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.</div> </div> <p>WARNHINWEIS</p> <p>UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN WÄHREND DER VERWENDUNG VON HIRNSTIMULATIONSGERÄTEN ZU REDUZIEREN (Z. B. TRANSCRANIELLES MOTORISCH EVOKIERTES POTENZIAL), MÜSSEN DIE STIMULATIONSELEKTRODEN SO WEIT WIE MÖGLICH VOM BIS-SENSOR ENTFERNT UND GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN POSITIONIERT WERDEN.</p> <p>VORSICHTSMASSNAHMEN</p> <p>Die Position des Patienten kann das Risiko von Hautirritationen auf der Stirn vergrößern. Wenn sich der Patient in Bauchlage befindet, sollte eine Minimierung des Drucks auf den Sensor in Betracht gezogen werden.</p> <p>HINWEIS: Nicht mit trockenem Sensor verwenden. Die Packung erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen, um ein Austrocknen zu verhindern. Aufgrund des nahen Hautkontaktes kann eine Wiederverwendung ein Infektionsrisiko darstellen. Wenn Hautausschläge oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, die Verwendung sofort abbrechen und den Sensor entfernen. Eingeschränkte bis kurzfristige Symptome auftreten (max. 24 Stunden). Dem Sensor nicht schneiden, da dies zu Fehlfunktionen führt. Beim Entfernen können u. U. leichte Hautrötungen beobachtet werden, die sich gewöhnlich innerhalb kürzester Zeit wieder auflösen.</p> <p>ANLEITUNG:</p> <ol style="list-style-type: none">Reiben Sie die Haut mit Alkohol ab und trocknen Sie sie ab Lösen Sie die gestanzten Abschnitte der Karte zur besseren Handhabung Positionieren Sie den Sensor wie folgt auf der Stirn: <ul style="list-style-type: none">C in der Mitte der Stirn; dabei muss der Pfeil in Richtung Nasenwurzel weisen G direkt oberhalb der Augenbraue LE direkt oberhalb der Augenbraue RE direkt oberhalb der Augenbraue LT auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz RT auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz Die Kanten des Sensors anpressen, um die Anhaftung sicherzustellen Drücken Sie 5 Sekunden lang fest auf LT, LE, G, C, RE und RT Führen Sie die Sensoreleiche in das Patienten-Interfacekabel ein <ul style="list-style-type: none">Um ein Verdrehen des Sensors an der Stelle zu verhindern, wo dieser am Kabel angeschlossen ist, sollte Klebeband verwendet und/oder die Kabelspannung gemindert werden.
es
<p>Indicaciones de uso</p> <p>El sensor BIS se aplica directamente a la piel del paciente para permitir el registro de las señales electrofisiológicas (como EEG).</p> <div> <div> Identificación de una sustancia no contenida o presente en el producto o en el empaque.</div> <div> No lo use si el paquete está abierto o estropeado.</div> </div> <p>ADVERTENCIA</p> <p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS DURANTE EL USO DE APARATOS DE ESTIMULACIÓN CEREBRAL (p. ej., POTENCIAL EVOCADO DEL MOTOR ELÉCTRICO TRANSCRANIAL), COLOQUE LOS ELECTRODOS ESTIMULADORES LO MÁS ALEJADO POSIBLE DEL SENSOR BIS Y COLOQUE EL SENSOR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.</p> <p>PRECAUCIONES</p> <p>La posición del paciente puede aumentar el riesgo de irritación de la piel en la frente. En los pacientes en posición de decúbito prono, considere la posibilidad de minimizar la presión en el sensor.</p> <p>NOTA: no usar si el sensor está seco. Para evitar que se seque, no abra el paquete hasta que esté listo para utilizarlo. Debido al contacto íntimo con la piel, la reutilización puede provocar infecciones. Si surgen erupciones cutáneas u otros síntomas inusuales, detenga su uso y retírello. Uso limitado a corto plazo (máximo 24 horas). No corte el sensor, ya que esto podría provocar un funcionamiento inadecuado. Al retirarlo, puede aparecer cierto enrojecimiento de la piel, que normalmente desaparece en poco tiempo.</p> <p>INSTRUCCIONES:</p> <ol style="list-style-type: none">Limpie la piel con alcohol y séquela. Separe las secciones desprendibles de la tarjeta del trazador de líneas para facilitar la manipulación. Coloque el sensor en la frente de este modo: <ul style="list-style-type: none">C en el centro de la frente, con la flecha apuntando hacia el puente de la nariz G directamente encima de la ceja LE directamente encima de la ceja RE directamente encima de la ceja LT en la sien, entre la esquina del ojo y el nacimiento del pelo RT en la sien, entre la esquina del ojo y el nacimiento del pelo Presione los bordes del sensor para que se adhieran. Presione LT, LE, G, C, RE y RT con firmeza durante 5 segundos. Inserte la lengüeta del sensor en el cable de interconexión del paciente. <ul style="list-style-type: none">Para reducir la torsión del sensor, donde se conecta al cable, puede fíjarlo con cinta y aliviar la tensión del cable.
it
<p>Indicazioni per l'uso</p> <p>Il sensore BIS viene applicato direttamente sulla cute del paziente per consentire le registrazioni dei segnali elettrofisiologici (ad esempio EEG).</p> <div> <div> Identificazione di una sostanza non contenuta né presente all'interno del prodotto o della confezione.</div> <div> Non utilizzare se la confezione risulta aperta o danneggiata.</div> </div> <p>AVVERTENZA</p> <p>PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI DURANTE L'USO DI DISPOSITIVI DI STIMOLAZIONE CEREBRALE (ad es., POTENZIALI EVOCATI MOTORI ELETTRICI TRANSCRANICI), COLLOCARE GLI ELETTRODI DI STIMOLAZIONE ALLA MASSIMA DISTANZA POSSIBILE DAL SENSORE BIS E ASSICURARSI CHE IL SENSORE SIA POSIZIONATO SECONDO LE ISTRUZIONI.</p> <p>NORME PRECAUZIONALI</p> <p>La posizione del paziente può aumentare il rischio di irritazione sulla fronte. Nei pazienti in posizione prona, considerare la possibilità di ridurre la pressione sul sensore.</p> <p>NOTA: Non utilizzare se il sensore è asciutto. Per evitare che si asciughi, non aprire la confezione fino al momento dell'utilizzo. Dato lo stretto contatto con la cute, il riutilizzo può comportare un rischio di infezione. Se si sviluppano irritazioni cutanee o altri sintomi insoliti, interrompere l'uso e rimuovere il dispositivo. Utilizzo limitato a breve termine (massimo 24 ore). Per evitare anomalie di funzionamento non tagliare il sensore. Dopo la rimozione, potrebbe verificarsi un arrossamento della cute che solitamente scompare in breve tempo.</p> <p>ISTRUZIONI:</p> <ol style="list-style-type: none">Pulire la cute con alcol e asciugarla. Per facilitare la manipolazione staccare le sezioni del cartoncino foroderato. Posizionare il sensore sulla fronte come indicato di seguito: <ul style="list-style-type: none">C al centro della fronte, con la freccia puntata verso il ponte del naso. G direttamente al di sopra del sopracciglio. LE direttamente al di sopra del sopracciglio. RE direttamente al di sopra del sopracciglio. LT sulla tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli. RT na tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli. Premere i bordi del sensore per garantirne l'adesione. Premere con decisione i punti LT, LE, G, C, RE e RT per 5 secondi. Insertare la linguetta del sensore nel cavo di interfaccia con il paziente. <ul style="list-style-type: none">Per ridurre al minimo la rotazione del sensore, nel punto in cui si collega al cavo, considerare la possibilità di fissarlo con del cerotto e/o di utilizzare un dispositivo antitensione del cavo.
pt
<p>Indicações de utilização</p> <p>O sensor BIS é aplicado diretamente na pele do paciente para permitir a gravação dos sinais eletrofisiológicos (como o EEG).</p> <div> <div> Identificação de uma substância não contida ou presente no interior do produto ou da embalagem.</div> <div> Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.</div> </div> <p>AVISO:</p> <p>PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE ESTIMULAÇÃO CEREBRAL (POR EXEMPLO, A OBTENÇÃO DO POTENCIAL EVOCADO MOTOR ATRAVÉS DA ESTIMULAÇÃO ELÉTRICA TRANSCRANIAL), DEVEM COLocar-SE OS ELÉTODOS DE ESTIMULAÇÃO O MAIS AFASTADOS POSSÍVEL DO SENSOR BIS E APLICAR O SENSOR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.</p> <p>PRECAUÇÕES</p> <p>A posição do paciente pode aumentar o risco de irritação da pele na testa. Com pacientes em decúbito ventral, é aconselhável minimizar a pressão sobre o sensor.</p> <p>NOTA: Não utilize se o sensor estiver seco. Não abra até a secagem do sensor, não abra até estar pronto para ser utilizado. Devido ao contacto direto com a pele, a reutilização do dispositivo pode causar risco de infeção. Se houver desenvolvimento de erupções cutâneas ou outros sintomas incomuns, deve interromper a utilização e remover o dispositivo. O dispositivo está limitado a uma utilização de curta duração (máximo de 24 horas). Não corte o sensor, pois resulta num funcionamento incorreto. Após a remoção, pode ser apresentada uma ligeira vermelhidão na pele que, geralmente, desaparece dentro de um curto período de tempo.</p> <p>INSTRUÇÕES:</p> <ol style="list-style-type: none">Limpar a pele com álcool e deixar secar Separar as secções que se encontram no cartão para facilitar o manuseamento Posicionar o sensor na testa, como demonstrado nas seguintes imagens: <ul style="list-style-type: none">C no centro da testa, com a seta a apontar para o dorso nasal G diretamente acima da sobrancelha LE diretamente acima da sobrancelha RE diretamente acima da sobrancelha LT na zona temporal, entre o canto do olho e o contorno do couro cabeludo RT na zona temporal, entre o canto do olho e o contorno do couro cabeludo Pressionar os limites do sensor para assegurar a aderência Pressionar LT, LE, G, C, RE e RT durante 5 segundos com firmeza Insertar a extremidade do sensor no cabo de interface do paciente <ul style="list-style-type: none">Para minimizar a torção do sensor no local de ligação ao cabo, é aconselhável fixá-lo com fita adesiva e/ou aliviar a tensão do cabo.
ro
<p>Instrucțiuni de utilizare</p> <p>Senzorul BIS se aplică direct pe pielea pacientului pentru a permite înregistrarea semnalelor electrofiziologice (cum ar fi EEG).</p> <div> <div> Identificarea unei substanțe care nu este conținută sau prezentă în produs sau ambalaj.</div> <div> Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.</div> </div> <p>AVERTISMENTE</p> <p>PENTRU A REDUCEA RISCUL DE ARDE ÎN TRAIEREA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII DISPOZITIVELOR DE STIMULARE CEREBRALĂ (DE EX. POTENȚIALUL EVOCAT DE MIȘCĂRI ELECTRICE TRANSCRANIANALE), ÎN CEEA ÎN CAZUL ÎN CARE ELECTRODUL DE STIMULARE SĂ FIE DEZINSTALAT LA CELE MAI ÎNDRĂGĂȘTE DISTANȚE POSIBILE DE LA SENZORUL BIS ȘI SĂ FIE INSTALAT CONFORM ÎNCĂLȚĂRII ÎN INSTRUCȚIUNI.</p> <p>PRECAUTĂRI</p> <p>Poziția pacientului poate crește riscul de iritație a pielii în frunte. La pacienții în poziție decubit ventral, se recomandă să se minimizeze presiunea asupra senzorului.</p> <p>NOTĂ: Nu utilizați senzorul dacă este uscat. Pentru a evita uscare, nu deschideți ambalajul până la utilizare. Din cauza contactului intim cu pielea, reutilizarea dispozitivului poate cauza riscul de infecție. Dacă apar erupții cutanate sau alte simptome neobișnuite, opriți utilizarea și îndepărtați dispozitivul. Utilizarea este limitată la o perioadă scurtă de timp (maxim 24 ore). Pentru a evita probleme de funcționare, nu tăiați senzorul. După îndepărtare, poate apărea o ușoară roșeață a pielii, care în mod normal dispare în scurt timp.</p> <p>INSTRUCȚIUNI:</p> <ol style="list-style-type: none">Curățați pielea cu alcool și uscați-o. Separăți secțiunile detașabile de cardul de ghidare pentru a facilita manipularea. Plasați senzorul în frunte în așa fel: <ul style="list-style-type: none">C în centrul frunții, cu săgeata care indică spre podul nasului G direct deasupra sprâncanei LE direct deasupra sprâncanei RE direct deasupra sprâncanei LT pe tâmple, între colțul ochiului și începutul părului RT pe tâmple, între colțul ochiului și începutul părului Presionați marginile senzorului pentru a-l lipi. Presionați ferm punctele LT, LE, G, C, RE și RT timp de 5 secunde. Introduceți bucla senzorului în cablul de interfață cu pacientul. <ul style="list-style-type: none">Pentru a reduce torziunea senzorului, în punctul în care se conectează la cablu, considerați să îl fixați cu o bandă adezivă și/să îl ușurați de tensiune.
zh
<p>使用说明</p> <p>BIS传感器直接贴在患者皮肤上，以记录电生理信号(如EEG)。</p> <div> <div> 识别一种在产品或包装内不存在或没有包含的物质。</div> <div> 如果包装已打开或损坏，请勿使用。</div> </div> <p>警告</p> <p>为降低使用脑刺激设备(例如，经颅电刺激)期间灼伤的风险，请将刺激电极尽可能远离BIS传感器，并根据说明放置传感器。</p> <p>注意事项</p> <p>患者体位可能会增加前额皮肤刺激的风险。对于俯卧患者，应考虑减少传感器上的压力。</p> <p>注意: 请勿在传感器干燥时使用。为避免干燥，请勿在准备好使用前打开包装。由于皮肤直接接触，重复使用可能会增加感染风险。如果出现皮疹或其他异常症状，请立即停止使用并移除传感器。仅限短期使用(最多24小时)。请勿切割传感器，因为这会导致操作不当。移除传感器后，皮肤可能会出现轻微发红，但通常会很快消退。</p> <p>说明:</p> <ol style="list-style-type: none">用酒精擦拭皮肤并擦干 撕下使用卡上的易撕部分以方便操作 按以下方式将传感器贴在前额: <ul style="list-style-type: none">C在额头中心，箭头指向鼻梁 G在眉毛正上方 LE在眉毛正上方 LT在太阳穴，位于眼角和发际线之间 RT在太阳穴，位于眼角和发际线之间 按压传感器的边缘以确保粘合 用力按压LT、LE、G、C、RE和RT 5秒钟 <ul style="list-style-type: none">将传感器卡插入患者接口电缆 为了减少传感器的扭转，在电缆与传感器的连接处，建议使用胶带和/或减轻电缆的拉力。
sl
<p>Navodila za uporabo</p> <p>BIS senzor se neposredno prilepi na kožo bolnika, da omogoča registracijo elektrifizioloških signalov (kot je EEG).</p> <div> <div> Identifikacija snovi, ki ni vsebovana ali prisotna v izdelku ali embalaži.</div> <div> Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.</div> </div> <p>OPOMBA</p> <p>ZARADI ZMANJŠANJA NEVARNOSTI OPEKOV PRI UPORABI ZAPRAVIL ZA STIMULACIJO CEREBRALNE (NA PR. POTENTIALI EVOKIRANEGA MOTORNEGA ELEKTRICNEGA TRANSCRANIALNEGA), POKLOpite ELEKTRODE ZA STIMULACIJO KOTI ŠE MOGLIČNO DAJTE VEČJO RAZDALJO OD SENZORJA BIS IN NAMESTITE SENZORJ KONFORMNO S PRAVILNI.</p> <p>PREVIDNOST</p> <p>Položitev bolnika lahko poveča tveganje za draženje kože na čelo. Pri bolnikih v položju na trebci, upoštevajte možnost zmanjšanja pritiska na senzor.</p> <p>OPOMBA: ne uporabljajte, če je senzor suh. Da preprečite, da se senzor suši, ne odprejte pakiranja, dokler niste pripravjeni za uporabo. Zaradi tesnega stika s kožo lahko ponovna uporaba povzroči okužbo. Če opazite nenavaden izpuščaj ali druge neobičajne simptome, prenehajte uporabljati napravo in jo odstranite. Uporaba je omejena na kratkoročno uporabo (največ 24 ur). Če želite preprečiti nepravilno delovanje naprave, ne odrežite senzorja. Po odstranitvi naprave lahko pride do rahlega rdečanja kože, ki običajno izgine v kratkem času.</p> <p>POSTOPKI:</p> <ol style="list-style-type: none">Prejete kožo očistite s alkoholom in jo posušite. Odstranite ločljive dele kartice za enostavno ročno ravnanje. Postavite senzor na čelo, kot kaže spodnja slika: <ul style="list-style-type: none">C v središču čela, s puščico, ki kaže na nosni most G neposredno nad obrvi LE neposredno nad obrvi RE neposredno nad obrvi LT na templu, med kotom očesa in lasno črto RT na templu, med kotom očesa in lasno črto Prisrta robnike senzorja, da se prilepi. Prisrta točko LT, LE, G, C, RE in RT čvrsto 5 sekund. Vsadi konico senzorja v kablovski priključek pacienta. <ul style="list-style-type: none">Da bi zmanjšali vrtenje senzorja, kjer se priključuje na kablo, upoštevajte možnost, da ga pritrdite s trakom in/ali zmanjšate napetost kablov.
bg
<p>Инструкции за употреба</p> <p>BIS сензорът се прилага директно върху кожата на пациента, за да позволи записването на електрофизиологични сигнали (като EEG).</p> <div> <div> Идентификация на субстанция, която не е съдържаща се или присъстваща в продукта или в опаковката.</div> <div> Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.</div> </div> <p>ВНИМАНИЕ</p> <p>ЗА ДА СЪБИДЕ РИСКА ОТ ОЖОГОВИ ВЪН ТРЯВАНЕТО НА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВА ЗА СТИМУЛАЦИЯ НА МОЗЪКА (НА ПР. ПОТЕНЦИАЛИ НА ЕВОКИРАН МОТОРСКИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРАНСКРАНИАЛЕН), ПЛОЩИТЕ ЕЛЕКТРОДИ ЗА СТИМУЛАЦИЯ МОЖЕ ДА СЪБЛЕЖАТ ПО-ВЕЧЕ ОТСТОЯНИЕ ОТ СЕНЗОРА БИС И ДА ИНАСТВАТ СЕНЗОРА СЪГЛУБНО С ИНСТРУКЦИОННИТЕ ПОКАЗАТЕЛИ.</p> <p>ПРЕДУПАВЕНИЯ</p> <p>Положението на пациента може да увеличи риска от дразнене на кожата на челото. При пациенти в позиция на лице надолу, вземете предвид възможността за намаляване на налягането върху сензора.</p> <p>ЗБЕДИТЕ СЕ: Не използвайте сензора, ако е сух. За да избегнете изсушаване на сензора, не отваряйте опаковката, докато не сте готови за употреба. Поради близкия контакт с кожата, повторното използване може да причини инфекция. Ако се появят обривки или други необичайни симптоми, спрете използването и премахнете устройството. Устройството е ограничено до краткотрайно използване (максимум 24 часа). За да избегнете неправилно функциониране, не нарязвайте сензора. След отстраняването на сензора може да се появи лека червенина на кожата, която обикновено изчезва в кратък период от време.</p> <p>ИНСТРУКЦИИ:</p> <ol style="list-style-type: none">Почисти кожата с алкохол и я изсуши. Отдели отделните части от картата за улеснено дръжане. Постави сензора на челото, както е показано на следващите снимки: <ul style="list-style-type: none">C в центъра на челото, с стрелата, сочеща напред G директно над веждите LE директно над веждите RE директно над веждите LT на темпелата, между ъгъла на окото и косата RT на темпелата, между ъгъла на окото и косата Присъди ръбовете на сензора, за да се прилепи. Присъди твърдо LT, LE, G, C, RE и RT за 5 секунди. Введи краищата на сензора в кабелния интерфейс на пациента. <ul style="list-style-type: none">За да намалиш въртенето на сензора, в точката на свързване на кабела, вземете предвид възможността за фиксиране на кабела с лента и/или за намаляване на налягането върху кабела.
tr
<p>Kullanım Talimatları</p> <p>BIS Sensör doğrudan hasta derisine uygulanarak elektrofizyolojik sinyalleri (örneğin EEG) kaydedir.</p> <div> <div> Ürün veya ambalaj içinde bulunmayan veya mevcut olmayan bir maddenin tanımlanması.</div> <div> Ürün ambalajı açılmış veya hasar görmüşse kullanılmamalıdır.</div> </div> <p>UYARI</p> <p>BİRİNCİLİKTEN ÖNCE YARALANMAYA NEDEN OLABİLECEK BİR KULLANIM SÜRESENİNDE BEYİN UYARILARINI (ÖRNEĞİNİ, BEYİN UYARILARINI ELEKTRİKLE UYANILAN TRANSKRANİYAL) KULLANIM ALGİLERİNİN EN UZAKTA OLAN YERLERDE YERLEŞTİRMEK İÇİN BİS SENSÖRÜNÜ EN UZAKTA OLAN YERLERDE YERLEŞTİRMEK İÇİN İNSTRÜKSİYONLERİ OKUMAK İZİNİ.</p> <p>ÖNEMLER</p> <p>Hasta pozisyonu, alnın derisinde tahriş riskini artırabilir. Hasta prone pozisyonunda iken, sensör üzerindeki baskıyı minimize etmeyi düşünün.</p> <p>NOT: Sensör kurudaysa kullanmayın. Kullanmadan önce ambalajı açmayın, sensöre dokunmayın. Ciltte tahriş veya diğer alışılmadık belirtiler gözlemlenirse, kullanmayı durdurun ve cihazı çıkarın. Sadece kısa süreli kullanıma uygundur (maksimum 24 saat). Cihazın yanlış çalışmasını önlemek için sensörü kesmeyin. Cihazı çıkardıktan sonra ciltte hafif kızamıkçık oluşabilir, ancak genellikle kısa süre içinde kaybolur.</p> <p>İNSTRÜKSİYONLER:</p> <ol style="list-style-type: none">Deriyi alkolle silin ve kurutun. Elverişli bölümleri kolayca çıkarmak için karttaki bölümleri ayırın. Sensörü alnınıza şu şekilde yerleştirin: <ul style="list-style-type: none">C alnınızın ortasına, ok yönünde G kaşlarınızın ortasına LE kaşlarınızın ortasına RE kaşlarınızın ortasına LT göz kenarında, göz köşesi ile saç çizgisi arasında RT göz kenarında, göz köşesi ile saç çizgisi arasında Sensör kenarlarını baskıya geçirin. LT, LE, G, C, RE ve RT için 5 saniye boyunca sertçe basın Sensörün ucunu hasta arayüz kablosuna sokun <ul style="list-style-type: none">Sensörün bükülmesini önlemek için kablo bağlantı noktasında sensörü tutturmak ve/veya kablodaki gerilimi azaltmak tavsiye edilir.

COVIDIEN™

BIS™ Bilateral Sensor

Instructions For Use

en	Instructions For Use	ro	Instrucțiuni de utilizare
fr	Mode d'emploi	zh	使用说明
de	Gebrauchsanweisung	zh-t	使用说明
es	Instrucciones de uso	el	Οδηγίες χρήσης
it	Istruzioni per l'uso	sl	Navodila za uporabo
pt	Instruções de utilização	bg	Инструкции за употреба
pt-br	Instruções de uso	tr	Kullanım Talimatları
nl	Gebruiksaanwijzing		
sv	Bruksanvisning		
no	Bruksanvisning		
da	Brugsanvisning		
fi	Käyttöohjeet		
pl	Instrukcja użytkowania		
lt	Naudojimo instrukcijos		
lv	Lietošanas instrukcija		
et	Kasutusjuhend		
ru	Инструкции по применению		
cs	Návod k použití		
sk	Návod na použitie		
hu	Haznázlati utasítás		



de
<p>Indikationen</p> <p>Der BIS-Sensor wird direkt auf die Haut des Patienten gesetzt, um die Aufzeichnung von elektrophysiologischen Signalen (z. B. EEG-Signalen) zu ermöglichen.</p> <div> <div> Identifikation einer Substanz, die nicht im Produkt oder in der Verpackung enthalten oder vorhanden ist.</div> <div> Bei geöffnetem oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.</div> </div> <p>WARNHINWEIS</p> <p>UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN WÄHREND DER VERWENDUNG VON HIRNSTIMULATIONSGERÄTEN ZU REDUZIEREN (Z. B. TRANSCRANIELLES MOTORISCH EVOKIERTES POTENZIAL), MÜSSEN DIE STIMULATIONSELEKTRODEN SO WEIT WIE MÖGLICH VOM BIS-SENSOR ENTFERNT UND GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN POSITIONIERT WERDEN.</p> <p>VORSICHTSMASSNAHMEN</p> <p>Die Position des Patienten kann das Risiko von Hautirritationen auf der Stirn vergrößern. Wenn sich der Patient in Bauchlage befindet, sollte eine Minimierung des Drucks auf den Sensor in Betracht gezogen werden.</p> <p>HINWEIS: Nicht mit trockenem Sensor verwenden. Die Packung erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen, um ein Austrocknen zu verhindern. Aufgrund des nahen Hautkontaktes kann eine Wiederverwendung ein Infektionsrisiko darstellen. Wenn Hautausschläge oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, die Verwendung sofort abbrechen und den Sensor entfernen. Eingeschränkte bis kurzfristige Symptome auftreten (max. 24 Stunden). Dem Sensor nicht schneiden, da dies zu Fehlfunktionen führt. Beim Entfernen können u. U. leichte Hautrötungen beobachtet werden, die sich gewöhnlich innerhalb kürzester Zeit wieder auflösen.</p> <p>ANLEITUNG:</p> <ol style="list-style-type: none">Reiben Sie die Haut mit Alkohol ab und trocknen Sie sie ab Lösen Sie die gestanzten Abschnitte der Karte zur besseren Handhabung Positionieren Sie den Sensor wie folgt auf der Stirn: <ul style="list-style-type: none">C in der Mitte der Stirn; dabei muss der Pfeil in Richtung Nasenwurzel weisen G direkt oberhalb der Augenbraue LE direkt oberhalb der Augenbraue RE direkt oberhalb der Augenbraue LT auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz RT auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz Die Kanten des Sensors anpressen, um die Anhaftung sicherzustellen Drücken Sie 5 Sekunden lang fest auf LT, LE, G, C, RE und RT Führen Sie die Sensoreleiche in das Patienten-Interfacekabel ein <ul style="list-style-type: none">Um ein Verdrehen des Sensors an der Stelle zu verhindern, wo dieser am Kabel angeschlossen ist, sollte Klebeband verwendet und/oder die Kabelspannung gemindert werden.
es
<p>Indicaciones de uso</p> <p>El sensor BIS se aplica directamente a la piel del paciente para permitir el registro de las señales electrofisiológicas (como un EEG).</p> <div> <div> Identificación de una sustancia no contenida o presente en el producto o en el empaque.</div> <div> No lo use si el paquete está abierto o estropeado.</div> </div> <p>ADVERTENCIA</p> <p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS DURANTE EL USO DE APARATOS DE ESTIMULACIÓN CEREBRAL (p. ej., POTENCIAL EVOCADO DEL MOTOR ELÉCTRICO TRANSCRANIAL), COLOQUE LOS ELECTRODOS ESTIMULADORES LO MÁS ALEJADO POSIBLE DEL SENSOR BIS Y COLOQUE EL SENSOR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.</p> <p>PRECAUCIONES</p> <p>La posición del paciente puede aumentar el riesgo de irritación de la piel en la frente. En los pacientes en posición de decúbito prono, considere la posibilidad de minimizar la presión en el sensor.</p> <p>NOTA: no usar si el sensor está seco. Para evitar que se seque, no abra el paquete hasta que esté listo para utilizarlo. Debido al contacto íntimo con la piel, la reutilización puede provocar infecciones. Si surgen erupciones cutáneas u otros síntomas inusuales, detenga su uso y retírello. Uso limitado a corto plazo (máximo 24 horas). No corte el sensor, ya que esto podría provocar un funcionamiento inadecuado. Al retirarlo, puede aparecer cierto enrojecimiento de la piel, que normalmente desaparece en poco tiempo.</p> <p>INSTRUCCIONES:</p> <ol style="list-style-type: none">Limpie la piel con alcohol y séquela. Separe las secciones desprendibles de la tarjeta del trazador de líneas para facilitar la manipulación. Coloque el sensor en la frente de este modo: <ul style="list-style-type: none">C en el centro de la frente, con la flecha apuntando hacia el puente de la nariz G directamente encima de la ceja LE directamente encima de la ceja RE directamente encima de la ceja LT en la sien, entre la esquina del ojo y el nacimiento del pelo RT en la sien, entre la esquina del ojo y el nacimiento del pelo Presione los bordes del sensor para que se adhieran. Presione LT, LE, G, C, RE y RT con firmeza durante 5 segundos. Inserte la lengüeta del sensor en el cable de interconexión del paciente. <ul style="list-style-type: none">Para reducir la torsión del sensor, donde se conecta al cable, puede fíjarlo con cinta y aliviar la tensión del cable.
it
<p>Indicazioni per l'uso</p> <p>Il sensore BIS viene applicato direttamente sulla cute del paziente per consentire le registrazioni dei segnali elettrofisiologici (ad esempio EEG).</p> <div> <div> Identificazione di una sostanza non contenuta né presente all'interno del prodotto o della confezione.</div> <div> Non utilizzare se la confezione risulta aperta o danneggiata.</div> </div> <p>AVVERTENZA</p> <p>PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI DURANTE L'USO DI DISPOSITIVI DI STIMOLAZIONE CEREBRALE (ad es., POTENZIALI EVOCATI MOTORI ELETTRICI TRANSCRANICI), COLLOCARE GLI ELETTRODI DI STIMOLAZIONE ALLA MASSIMA DISTANZA POSSIBILE DAL SENSORE BIS E ASSICURARSI CHE IL SENSORE SIA POSIZIONATO SECONDO LE ISTRUZIONI.</p> <p>NORME PRECAUZIONALI</p> <p>La posizione del paziente può aumentare il rischio di irritazione sulla fronte. Nei pazienti in posizione prona, considerare la possibilità di ridurre la pressione sul sensore.</p> <p>NOTA: Non usare il sensore se è asciutto. Per evitare che si asciughi, non aprire la confezione fino al momento dell'utilizzo. Dato lo stretto contatto con la cute, il riutilizzo può comportare un rischio di infezione. Se si sviluppano irritazioni cutanee o altri sintomi insoliti, interrompere l'uso e rimuovere il dispositivo. Utilizzo limitato a breve termine (massimo 24 ore). Per evitare anomalie di funzionamento non tagliare il sensore. Dopo la rimozione, potrebbe verificarsi un arrossamento della cute che solitamente scompare in breve tempo.</p> <p>ISTRUZIONI:</p> <ol style="list-style-type: none">Pulire la cute con alcol e asciugarla. Per facilitare la manipolazione staccare le sezioni del cartoncino foroderato. Posizionare il sensore sulla fronte come indicato di seguito: <ul style="list-style-type: none">C al centro della fronte, con la freccia puntata verso il ponte del naso. G direttamente al di sopra del sopracciglio. LE direttamente al di sopra del sopracciglio. RE direttamente al di sopra del sopracciglio. LT sulla tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli. RT na tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli. Premere i bordi del sensore per garantirne l'adesione. Premere con decisione i punti LT, LE, G, C, RE e RT per 5 secondi. Insertare la linguetta del sensore nel cavo di interfaccia con il paziente. <ul style="list-style-type: none">Per ridurre al minimo la rotazione del sensore, nel punto in cui si collega al cavo, considerare la possibilità di fissarlo con del cerotto e/o di utilizzare un dispositivo antitensione del cavo.
pt
<p>Indicações de utilização</p> <p>O sensor BIS é aplicado diretamente na pele do paciente para permitir a gravação dos sinais eletrofisiológicos (como o EEG).</p> <div> <div> Identificação de uma substância não contida ou presente no interior do produto ou da embalagem.</div> <div> Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.</div> </div> <p>AVISO:</p> <p></p>

pl
Wskazania do zastosowania <p>Czujnik BIS jest zakładany bezpośrednio na skórę pacjenta w celu umożliwienia rejestracji sygnałów elektrofizjologicznych (takich jak EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Identyfikacja substancji niezawartej i nieobecnej w produkcji i opakowaniu.</div></div><div><div></div><div>Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.</div></div></div>
OSTRZEŻENIE <p>W CELU ZMIENIENIA RYZYKA OPARZEŃ PODCZAS STOSOWANIA URZĄDZEŃ DO STYMULACJI MÓZGU (np. PRZEZCZASZKOWEGO BADANIA WYWOŁANYCH POTENCJAŁÓW RUCHOWYCH/ ELEKTRODY STYMULUJĄCE NALEŻY UMIĘSCIĆ MOŻLIWIE NADAJĄCO OD CZUJNIKA BIS ORAZ UMIĘSCIĆ CZUJNIK ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.</p>
PRZESTROGI <p>Pozycja pacjenta może zwiększyć szybko wystąpienia podrażnienia skóry na czole. U pacjentów w pozycji leżącej na brzuchu należy rozważyć minimalizowanie nacisku na czujnik.</p> <p>UWAGA: Nie stosować, jeżeli czujnik jest suchy. Aby uniknąć wyschnięcia, nie należy otwierać opakowania przed osiągnięciem gotowości do użycia. Z powodu błędnej techniki ze skóry ponownie może stanowić ryzyko infekcji. W przypadku wystąpienia wysypki skórnej lub innych nietypowych objawów należy przerwać stosowanie i zdiagnozuj. Ograniczony do użytku krótkoterwowego (maksymalnie 24 godziny). Nie przycinaj czujnika, ponieważ doprowadzi to do nieprawidłowego działania. Po zdjęciu może wystąpić nieznaczne zaczerwienienie skóry, które zwykle zanika po krótkim okresie czasu.</p>
INSTRUKCJA: <ol style="list-style-type: none">Przebrać skórę alkoholem i poczekać do jej wyschnięcia Odłączyć odrywane fragmenty kartki podłoża w celu łatwiejszej obsługi Umieścić czujnik na czole w następujący sposób: <ul style="list-style-type: none">Punkt C na środku czola, strzałką skierowaną w kierunku grzbietu nosa Punkt G bezpośrednio nad brwią Punkt LE bezpośrednio nad brwią Punkt RE bezpośrednio nad brwią Punkt LT na skroni, pomiędzy kącikiem oka a linią włosów Punkt RT na skroni, pomiędzy kącikiem oka a linią włosów Docisnąć mocno punkty LT, LE, G, C, RE i RT przrzyćkami przez 5 sekund Włożyć złącze czujnika do przewodu interfejsu pacjenta <ul style="list-style-type: none">W celu zminimalizowania efektu skręcania czujnika w miejscu, w którym łączy się z przewodem, rozważyć przylepienie taśmy i/lub zmniejszenie napięcia przewodu.

sk
Indikácie na použitie <p>Snímac BIS sa aplikuje priamo na pokožku pacienta, aby bolo možné zaznamenaťav elektrofyziologické (napr. EEG) signály.</p>
<div><div><div></div><div>Identifikácia látky, ktorá nie je obsahňatá alebo prítomná v produkte alebo balení.</div></div><div><div></div><div>Nepoužívajte, ak je balenie otvorené alebo poškodené.</div></div></div>
VÝSTRAHA <p>ODSTRÁNIŠTE RIZIKO POPÁLENÍ POČAS POUŽÍVANIA ZARIADENÍ NA STIMULÁCIU MOZGU S ČIERNYMI KONTAKTNÝMI POTENCIÁLMI VYVOĽANÝMI ELEKTROMOTORMI UMIEŠTENÝMI STIMULAČNÉ ELEKTRODY ČO NAJDAĽE OD SNÍMACU BIS A UMIEŠTNITE TENTO SNÍMAC PODĽA POKYTOV.</p>
UPOZORNENIA <p>Poloha pacienta môže zvýšiť riziko podráždenia pokožky na čele. Pri pacientoch v naklonenej polohe zvážte minimalizáciu tlaku na snímac.</p> <p>POZNÁMKY: Keď je snímac suchý, nepoužívajte ho. Aby nedošlo k jeho vysušeniu, neotvárajte balenie skôr, ako budete snímac potrebovať. Vzhľadom na bezprostredný kontakt s pokožkou môže byť s opakovaným použitím spojené riziko infekcie. Ak sa objavujú vyrážky alebo ine nevyžadné symptómy, prerušte používanie a zariadenie odstráňte. Použitie je obmedzené na kratšie časové úseky (maximálne 24 hodín). Nestiňajte snímac, spôsob to jeho nesprávnu funkcionvnu. Po odstránení sa môže vyskytnúť mierne začervenanie pokožky, ktoré spravidla zmizne v priebehu krátkeho času.</p>
NÁVOD: <ol style="list-style-type: none">Očistiť pokožku alkoholom a vysušiť ju Na jednoduchoiu manipuláciu odpojte odpojiteľné časti na podložnej kartičke Umiestnite snímac na čelo podľa nasledujúcich pokynov: <ul style="list-style-type: none">C v strede čela so šípkou smerujúcou k nosnému mostíku G priamo nad obočím LE priamo nad obočie RE priamo nad obočie LT na spánok medzi kútkom oka a vlasovou líniou RT na spánok medzi kútkom oka a vlasovou líniou Stlačímim okrajov snímaca riadne prilepte snímac Na 5 sekúnd pevne stlačte časti LT, LE, G, C, RE a RT Zasuňte konektor snímaca do kabla rozhrania pacjenta <ul style="list-style-type: none">Aby sa minimalizovalo skrútenie snímaca na mieste pripojenia ku káblu, zvážte jeho upevnenie náplastou a/alebo zmiernenie tahu kábla.

hu
Felhasználási javallatok <p>A BIS érzékelőt közvetlenül a páciens bőrére kell helyezni, hogy ez rögzíthesse az elektrofiziológiai jeleket (mint pl. az EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Egy olyan anyag azonosítása, amelyet nem tartalmaz a termék vagy a csomagolás.</div></div><div><div></div><div>Tilos felhasználni, ha a csomagolás kinyitlt vagy megérült.</div></div></div>
VIGYÁZATI <p>AZ AGYSZTIMULÁCIÓS ESZKÖZÖK (PÉLDÁUL ELEKTROMOS INGERLÉSŰ TRANSCRANIALIS MOTOROS KIVÁLTOTT POTENCIÁL) HASZNÁLATA SORÁN FELLEPŐ VÉGESÉTES KOCKÁZATOK KÖZKÖTEKÉSEN ÉRDEKEBEN A BŐR ÉRZÉKELŐJÉNEK KÁRHELYEZÉSE KÉRDÉSÉBEN TÁVOLABB A SZÉN-ÉRZÉKELŐT, ÉS ÉRZÉKELŐT AZ ÚTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN HASZNÁLJEAZ EL.</p>
ÖVINTÉKÉZDÉSEK <p>A páciens pozíciója növelheti a homlokon található bőr irritálásának veszélyét. Ha a páciens a hasán fekszik, akkor gondoskodjon az érzékelőre gyakorolt nyomás csökkentéséről.</p> <p>MEGJEGYZÉS: Ne használja fel, ha az érzékelő száraz. A kiszáradás ekeklélése érdekében ne nyissa ki a csomagot, amíg nincs kész a használatra. A bőrrel való közvetlen érintkezés az ismételt felhasználás fertőzöveszélyével jár. Ha bőrirritás vagy egyéb zavaró tünetek alakulnak ki, fejezze be a használatát, és távolítsa el. Rövid idejű felhasználás korlátozott (maximum 24 óra). Ne vigyon bele az érzékelőbe, mivel így ennek helytelen működését eredményezheti. Az eltávolításkor mindig esetleg enyhén bőrpír tapasztalható, mely jellemzően rövid időn belül megszűnik.</p>
UTASÍTÁSOK: <ol style="list-style-type: none">Törölje le a bőrt alkohollal, és várja meg, míg megszárad. A könnyebb kezelhetőség érdekében válassza le a leválasztható részeket az érzékelőt tartalmazó kártyáról. Heleyezze el az érzékelőt a homlokon az alábbiak szerint: <ul style="list-style-type: none">A C jelűt a homlok középsére úgy, hogy a jobb az orrnyereg felé mutatson; A G jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az LE jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az RE jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az LT jelűt a halántékra, a szem sarka és a hajvonal közé; Az RT jelűt a halántékra, a szem sarka és a hajvonal közé. Nyomja meg az érzékelő szélét, hogy így biztosítsa legyen a tapadás. Nyomja le határozottan 5 másodpercig az LT, LE, G, C, RE és RT jelű elemeket. Heleyezze be a lapos érzékelővel a páciens csatlakozókábelbe. <ul style="list-style-type: none">Hogy csökkenthesse az érzékelő elcsavarodását ott, ahol ez csatlakozik a kábelhez, az érzékelőt rögzítse ragasztószalaggal, és/vagy színtesse meg a kábel feszülését.

el
Ενδείξεις χρήσης <p>Ο αισθητήρας BIS εφαρμόζεται απευθείας στο δέρμα του ασθενούς, ώστε να είναι δυνατός η καταγραφή των ηλεκτροφυσιολογικών σημάτων (όπως αυτών του ηλεκτροεγκεφαλογραφήματος - EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Αναγνώριση ουσίας που δεν περιέχεται ή δεν υπάρχει στο προϊόν ή στη συσκευασία.</div></div><div><div></div><div>Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά.</div></div></div>
ΠΡΟΕΙΔΩΠΗΣΗ <p>ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΤΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΩΝ ΔΙΕΓΕΡΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΚΕΦΑΛΟΥ (ΟΠΙΣ ΔΙΑΚΡΑΝΙΑΚΟ ΚΙΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΚΑΤΗ ΔΥΝΑΜΙΚΟ), ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΔΙΕΓΕΡΣΗΣ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟΡΤΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ BIS ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.</p>
ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ <p>Η θέση του ασθενούς μπορεί να αυήσει τον κίνδυνο ερεθισμού του δέρματος στο μέτωπο. Σ ασθενείς σε πρινή θέση, εξετάστε το ενδεχόμενο ελαχιστοποίησης της πίεσης στον αισθητήρα.</p> <p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα εάν είναι στεγνός. Για να αποφεύγετε το στέγνωμα, μην ανοίγετε τη συσκευασία έως ότου να είστε έτοιμοι για τη χρήση. Λόγω της στενής επαφής με το δέρμα, η επαναληπτική χρήση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο λοίμωξης. Εάν παρουσιάσετε δερματικό ερύθημα ή άλλα ανώμαλα συμπτώματα, διακομίστε τη χρήση και αφαιρέστε. Περιερίστε τη χρήση σε βραχυπρόθεσμα (μέγιστη διάρκεια χρήσης 24 ώρες). Μην κόβετε τον αισθητήρα, καθώς θα προκληθεί αναθωσμένη λειτουργία. Κατά την αφαίρεση, μπορεί να παρουσιαστεί ελαφρύ κοκκίνισμα του δέρματος, το οποίο συνήθως φεύγει σε αυτόνομο χρονικό διάστημα.</p>
ΟΔΗΓΙΕΣ: <ol style="list-style-type: none">Σκουπίστε το δέρμα με οινόπνευμα και στεγνώστε. Αφαιρέστε τα οποιοδήποτε τμήματα της κόλλας επένδυσης για εύκολη χειραγωγή. Τοποθετήστε τον αισθητήρα στο μέτωπο ως εξής: <ul style="list-style-type: none">Σ στο κέντρο του μετώπου, με το βέλος να δείχνει προς τη ράχη της μήτης. G απευθείας επάνω από το φρύδι, LE απευθείας επάνω από το φρύδι, RE απευθείας επάνω από το φρύδι, LT στον κρότοπο, μεταξύ της γυνιαίας του ματιού και της ρίχας του μαλλίαν, RT στον κρότοπο, μεταξύ της γυνιαίας του ματιού και της ρίχας του μαλλίαν. Πέστε τα άκρα του αισθητήρα να να βεβαιωθείτε ότι έχει κολληθεί καλά. Εισαγάγετε το περίγυρο του αισθητήρα στο καλώδιο διασύνδεσης ασθενούς. Για να ελαχιστοποιήστε τη συνωθηήρα του αισθητήρα στο σημείο σύνδεσται με το καλώδιο, μπορεί να τον στερεώσετε με ταινία ή/και να εκτονώσετε την τάση του καλωδίου.

lt
Numatydai paskirtis <p>BIS jutiklas dedamas tiesiai ant paciento odos, kad būtų nuskaitymi elektrofizioliginiai (pvz., EEG) signalai.</p>
<div><div><div></div><div>Medžiagos, kurios nėra gaminyje ar pakuotėje, identifikavimas.</div></div><div><div></div><div>Nenaudoti, jeigu pakuotė atidaryta arba pažeista.</div></div></div>
JSPĖJIMAS <p>SIKAIANT SUMAZINTI NEUDGINGINO PAVOJU NAUDOJANT GALVOS SMEGENŲ STIMULIAVIOMO PRIETAISUS (pvz., TAIKANT TRANSKRANIJAUS ELEKTROS VARIKLIO SUZALDANTĮ POTENCIALĄ), STIMULIAVIOMO ELEKTRODUS REIKIA PRITVIRTINTI KUO TOLIAU NUO „BIS“ JUTIKLIO IR UŽDETI JUTIKLI PAGAL INSTRUKCIJAS.</p>
ATSARGIAI <p>Paciento padėtis gali padidinti kaktos odos dirginimo riziką. Jei pacientas gulį ant pilvo, patartina imtis priemonių, kad jutiklius būtų kuo mažesnis nasčiau na czujnik.</p> <p>PASTABA: nenaudokite, jeigu jutiklis išdžiūvęs. Kad jutiklis neišdžiūtu, atidarykite pakuotę tik tada, kai būsite pasirengę naudoti. Del labai greičiaus sąlyčio su oda, naudojant pakartotinai gali padidinti infekcijos pavojus. Jeigu oda sudirgo arba pasireiškė kitų nepaprastų simptomų, nutraukite naudojimą ir nuimkite jutiklį. Naudojimo trukmė ribota (ne ilgiau nei 24 valandas). Nepirkite jutiklio, nes gali sutrikti jo veikla. Pašalinus jutiklį odai gali būti lengvai paraudusi. Paprastai paraudimas greitai praeina.</p>
NURODYMAI <ol style="list-style-type: none">Nuvalykite odą alkoholiu ir nusauskinkite. Ajunkite nulaizvamas suliuotos kortelės dalis, kad būtų lengviau naudoti. Pritvirtinkite jutiklį ant kaktos, kaip nurodyta toliau: <ul style="list-style-type: none">dali, pažymėtą C, kaktos viduryje (rodyklė turi būti nukreipta į tarpaukį); dali, pažymėtą G, tiesiai virš antakio; dali, pažymėtą LE, tiesiai virš antakio; dali, pažymėtą RE, tiesiai virš antakio; dali, pažymėtą LT, ant smilkinio, tarp akies kampūčio ir plaukų linijos; dali, pažymėtą RT, ant smilkinio, tarp akies kampūčio ir plaukų linijos. Pauspaukite jutiklio kraštus, kad gerai priliptų. 5 sekundes palaikykite viršutį paspaudę vietose, pažymėtas LT, LE, G, C, RE ir RT. Išstatykite jutiklio įvestinį kištuką į paciento sąsajos kabelį. <ul style="list-style-type: none">Kad jungtys su kabeliu vietoje jutiklio kuo mažiau susisuktų, galima kabelį pritvirtinti pleistru ir (arba) atpalaiduoti jo įtempimą.

ru
Indicaiji de utilizare <p>Senzorul BIS este aplicat direct pe pielea pacientului pentru a permite înregistrările semnalelor electrofiziologice (cum ar fi EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Egy olyan anyag azonosítása, amelyet nem tartalmaz a termék vagy a csomagolás.</div></div><div><div></div><div>Tilos felhasználni, ha a csomagolás kinyitlt vagy megérült.</div></div></div>
VIGYÁZATI <p>AZ AGYSZTIMULÁCIÓS ESZKÖZÖK (PÉLDÁUL ELEKTROMOS INGERLÉSŰ TRANSCRANIALIS MOTOROS KIVÁLTOTT POTENCIÁL) HASZNÁLATA SORÁN FELLEPŐ VÉGESÉTES KOCKÁZATOK KÖZKÖTEKÉSEN ÉRDEKEBEN A BŐR ÉRZÉKELŐJÉNEK KÁRHELYEZÉSE KÉRDÉSÉBEN TÁVOLABB A SZÉN-ÉRZÉKELŐT, ÉS ÉRZÉKELŐT AZ ÚTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN HASZNÁLJEAZ EL.</p>
ÖVINTÉKÉZDÉSEK <p>A páciens pozíciója növelheti a homlokon található bőr irritálásának veszélyét. Ha a páciens a hasán fekszik, akkor gondoskodjon az érzékelőre gyakorolt nyomás csökkentéséről.</p> <p>MEGJEGYZÉS: Ne használja fel, ha az érzékelő száraz. A kiszáradás ekeklélése érdekében ne nyissa ki a csomagot, amíg nincs kész a használatra. A bőrrel való közvetlen érintkezés az ismételt felhasználás fertőzöveszélyével jár. Ha bőrirritás vagy egyéb zavaró tünetek alakulnak ki, fejezze be a használatát, és távolítsa el. Rövid idejű felhasználás korlátozott (maximum 24 óra). Ne vigyon bele az érzékelőbe, mivel így ennek helytelen működését eredményezheti. Az eltávolításkor mindig esetleg enyhén bőrpír tapasztalható, mely jellemzően rövid időn belül megszűnik.</p>
UTASÍTÁSOK: <ol style="list-style-type: none">Törölje le a bőrt alkohollal, és várja meg, míg megszárad. A könnyebb kezelhetőség érdekében válassza le a leválasztható részeket az érzékelőt tartalmazó kártyáról. Heleyezze el az érzékelőt a homlokon az alábbiak szerint: <ul style="list-style-type: none">A C jelűt a homlok középsére úgy, hogy a jobb az orrnyereg felé mutatson; A G jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az LE jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az RE jelűt közvetlenül a szemöldök fölé; Az LT jelűt a halántékra, a szem sarka és a hajvonal közé; Az RT jelűt a halántékra, a szem sarka és a hajvonal közé. Nyomja meg az érzékelő szélét, hogy így biztosítsa legyen a tapadás. Nyomja le határozottan 5 másodpercig az LT, LE, G, C, RE és RT jelű elemeket. Heleyezze be a lapos érzékelővel a páciens csatlakozókábelbe. <ul style="list-style-type: none">Hogy csökkenthesse az érzékelő elcsavarodását ott, ahol ez csatlakozik a kábelhez, az érzékelőt rögzítse ragasztószalaggal, és/vagy színtesse meg a kábel feszülését.

lv
Norādījumi lietošanai <p>BIS sensoru uzstata tieši ant pacienta odas, lai varētu reģistrēt elektrofiziolģiskus (piemēram, elektroencefalogrāfijas) signālus.</p>
<div><div><div></div><div>Izstrādājuma vai tā iepakojuma nieklautas vai neesotā vielas identificēšana.</div></div><div><div></div><div>Nelietot, ja iepakojums ir atverts vai bojāts.</div></div></div>
BRĪDINĀJUMS <p>LAI SAMAZINTĀTU APĒDĒGUMA BRIESMAS, LIETOJOT SMADZENŪ STIMULĀCIJAS IERĪCES (PIEM., TRANSKRANIĀLĀI ELEKTROMOTORA IEROSINĀTU POTENCIĀLU), NOVĪTOJOT STIMULOSES ELEKTRODUS PĒC IESPEJŠAS TALĀK NO BIS SENSORA UN NOVĪTOJOT JUTIKLI SENSORA ATBLĀSTĪBĀ INSTRUKCIJĀM.</p>
PĒSĀRDZĪBAS PĀZIŅOJUMI <p>Pacienta pozīcija var palielināt ādas iekaisuma uz pieres iespējamiību. Ja pacients gulj uz vēdera, apsveriet nepieciešamību samazināt spiedienu uz sensoru.</p> <p>PIEZĪME: Ne izmantojiet sensoru, ja tas ir sauss. Lai novērstu izžūšanu, neatveriet iepakojumu, līdz esat gatavi sensoru lietot. Sastība ar ciešs saskari ar ādu atkarīši lēpatnāva vai radīt infekcijas risku. Ja parādās ādas izsitumi vai citi nepazīsti simptomi, pārtrauciet lietot sensoru un nopemiet to. Parādēzties vienīgi izslaidīgi lietotaieni (ne ilgāk kā 24 stundas). Nepārgriežiet sensoru, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Pēc noņemšanas iespējams nelieš ādas apšartumus, kas parasti pēc nelīga laika pazūd.</p>
INSTRUKCIJAS. <ol style="list-style-type: none">Noslaukiet ādu ar spiritu un nožāvējiet to. Ertaki lietotānai nolauziet atdalāmās daļas no iekļājuma kartes. Izvietojiet sensoru uz pieres, kā norādīts turpmāk: <ul style="list-style-type: none">C pieres centrā ar bultu deguna saknes virzienā; G tieši virs uzacu; LE tieši virs uzacu; RE tieši virs uzacu; LT uz deniņiem starp acs kaktiņu un matu līniju; RT uz deniņiem starp acs kaktiņu un matu līniju. Piespietiet sensora malas, lai nodrošinātu labu pielipšanu. Stipri spiediēz jutikļa ievērti kištukā (pacienta sąsajas kabēlē). ievietojiet sensoru izlīni pacients saskarsmes kabētā. <ul style="list-style-type: none">Lai samazinātu sensora savērtanos kontakti ar kabēli, apsveriet iespēju to nostiprināt ar līmlenti un/vai samazināt kabēla nospieregjumu.

ro
Indicaiji de utilizare <p>Senzorul BIS este aplicat direct pe pielea pacientului pentru a permite înregistrările semnalelor electrofiziologice (cum ar fi EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Identificarea unei substanțe care nu este inclusă sau prezentă în produs sau ambalaj.</div></div><div><div></div><div>A nu se folosi dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.</div></div></div>
AVERTISMENT <p>PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE ARSURI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII DISPOZITIVELOR DE STIMULARE CEREBRALĂ (DE EXEMPLOU POTENȚIALI ELECTRICE MOTORI EVOCATE TRANSCRANIANE, AMPLASĂȚI ELECTROZI DE STIMULARE CĂT SE POATE DE DEPARTE DE SENZORUL BIS) ÎMPĂLĂȘȚI SENZORUL CONFORM INSTRUCȚIUNILOR.</p>
ATENȚIUNĂRI <p>Pozitia pacientului poate crește riscul de iritație a pielii de pe frunte. Cu pacienții așezați pe burtă, evaluați posibilitatea de a reduce la minimum presiunea la senzor.</p> <p>NOTĂ: A se folosi doar dacă senzorul este uscat. Pentru a evita uscarea completă, nu deschideți ambalajul până când produsul nu este gata de întreținere. În caz contactului intim cu pielea, reutilizarea poate prezenta risc de infecție. Dacă apar o erupție sau alte simptome neobișnuite, opriți utilizarea și înlăturați electrozii. Limitate la utilizarea pe termen scurt (maximum 24 de ore). Nu lăsați senzorul, deoarece acest lucru poate provoca funcționarea necorespunzătoare. La înlăturare, poate apărea o ușoară iritație a pielii care dispare în mod obișnuit în scurt timp.</p>
INSTRUCȚIUNI: <ol style="list-style-type: none">Ștergeți pielea cu alcool și uscați-o. Deșafați secțiunile detașabile de pe placa-suport de carton pentru o manipulare mai ușoară Poziționați senzorul pe frunte după cum urmează: <ul style="list-style-type: none">C în centrul frunții, cu săgeata îndreptată înșurazea puntea nazală G direct deasupra sprâncenei LE direct deasupra sprâncenei RE direct deasupra sprâncenei LT pe tâmplă, între colțul ochiului și linia părului RT pe tâmplă, între colțul ochiului și linia părului Apăsati pe marginele senzorului pentru a aduna adeziunea Apăsati LT, LE, G, C, RE și RT ferm timp de 5 secunde Introduceți fișa senzorului în cablul de interfață cu pacientul <ul style="list-style-type: none">Pentru a reduce la minimum răsunarea senzorului în locul unde acesta se conectează la cablu, aveți în vedere fixarea cu bandă adezivă și/sau reducerea tensionării cablului.

bg
Показания за употреба <p>Сензорът BIS се поставя директно върху кожата на пациента, за да е възможно записването на електрофизиологичните сигнали (като EEG).</p>
<div><div><div></div><div>Идентификация на веществото, което не се съдържа или не е налице в продукта или опаковката.</div></div><div><div></div><div>Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.</div></div></div>
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ <p>ЗА НАМАЛИТЕ ОПАСНОСТТА ОТ ИЗГЪРЯНИЯ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВА, СТИМУЛИРАЩИ МОЗЪКА (напр. за TRANSCRANIЯЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ДВИГАТЕЛНИ ЕВОКРИНИ ПОТЕНЦИАЛИ), ПОСТАВЕТЕ СТИМУЛИРАЩИТЕ ЕЛЕКТРОДИ ВЪЗМОЖНО НАЙ-ДАЛЕЧ ОТ СЕНЗОРА BIS И ПОСТАВЕТЕ СЕНЗОРА В СЪОТВЕТСТВИЕ С УКАЗАНИЯТА.</p>
ВНИМАНИЕ <p>Положението на пациента може да увеличи риска от раздразнение на кожата на челото. Помислете как да намалите натиска върху сензора при пациенти в легнато положение по корем.</p> <p>ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте сензора, ако е сух. За да предотвратите изсъхване, не отваряйте опаковката, преди да сте готови да използвате приспособлението. Поради близкия контакт с кожата, повторната употреба може да създаде риск от инфекция. Ако се появи обрив по кожата или други необичайни симптоми, спрете използването на приспособлението и го отстранете. Ограничен до краткосрочна употреба (най-много 24 часа). Не свръзвайте сензора, тъй като това ще доведе до неизправност във функционирането му. След сваляне на сензора може да се получи леко зачервяване на кожата, което обикновено отминава за кратък период от време.</p>
ИНСТРУКЦИИ: <ol style="list-style-type: none">Избършете кожата със спирт и я подсушете. Раздъйте опусуващите се секции на линейната карта за улеснение при работа Разположете сензора на челото, както следва: <ul style="list-style-type: none">С в центъра на челото, сочеца към главената С непосредствено над венцата LE непосредствено над венцата RE непосредствено над венцата LT на слепоочието, между гъзла на окоото и линията на косата RT на слепоочието, между гъзла на окоото и линията на косата Притиснете краищата на сензора, за да гарантирате, че има прилепване Притиснете здраво LT, LE, G, C, RE и RT за 5 секунди Плъхнете върхчето на сензора в кабела за интерфейс на пациента <ul style="list-style-type: none">За да се минимизира въртенето на сензора на мястото, където се свързва с кабела, обмислете закрепване с лепенка и/или освобождаване на опъването на кабела.

et
Kasutusjuhendused <p>BIS-andur asetatakse elektrofüsioloogiliste signaalide (nt EEG) registreerimiseks otse patsiendi nahale.</p>
<div><div><div></div><div>Tootes või pakendis mittesalduva aine määramatus.</div></div><div><div></div><div>Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud.</div></div></div>
HOIATUS <p>PÕLETUSHAARDE TEKKIMISE OHU VÄHENDAMISEKS OHU STIMULATSIOONISEADMETE KASUTAMISEL (NT TRANSKRANIAALSE ELEKTROMOTOORSELT ESILE KÜTSUTUD POTENTSIAALI KORRAL) ASETAGE STIMULEERIVAD ELEKTROOD ANOÜDRIIST NI KAUGELE KUI VOIMALIK JA PANGALDAGE ANDUR VASTAVALT JUHISTELE.</p>
ETTEVAATUSABINÕU <p>Patsiendi asend võib suurendada otsaeseil nahaärrituse tekkmise ohtu. Kui patsient lamab kõhuli, otsige võimalusi asendi avaldava surve vähendamiseks.</p>
MÄRKRUS: Ärge kasutage kuiva andurit. Kuivamine vähendab ärges avage pakendit enne, kui olete valmis selle kasutama. Kokupuute tõttu nahaga võib kontaktumist oita infektsioonitahlik. Nahahõõde või muude ebaharilike sümptomite tekkimise vältimiseks kasutage anduri kasutamise ja eemaldage ja eemaldage lihajäljetest (maksimaalselt 24 tundi). Ärge lõigake andurit, kuna see põhjustab ebapiisava funktsioneerimist. Pärast eemaldamist võib esineda mõningast nahapunetust – tavaliselt kaotab see lühikese aja jooksul.
JUHISED <ol style="list-style-type: none">Pühkige naha pinda alkoholiga ja kuivatage Eemaldage kergemaks käsitsemiseks moodulid katte äramurtavad osad Paigutage andur otsaeseile järgmiselt viisil: <ul style="list-style-type: none">C otsaesele keskele selliselt, et nool on suunatud ninajuure poole G otse kulmu kohale LE otse kulmu kohale RE otse kulmu kohale LT oimukohta, silmanurga ja juuksepiiri vahele RT oimukohta, silmanurga ja juuksepiiri vahele Kleepimise tagamiseks vajutage anduri servadele Suruge andurit LT, LE, G, C, RE ja RT 5 sekundit jõuksul vastu nahka Ühendage anduri pistik ühenduskaabliga <ul style="list-style-type: none">Anduri vändumise vähendamiseks kaabli kinnituskohas kinnitage kaabel teiba ja/või vabastage kaabel mehhanilise pinge alt.

zh
使用范围 <p>BIS 传感器可直接放在患者皮肤上，用于记录电生理（例如 EEG）信号。</p>
<div><div><div></div><div>表示产品或包装内不含或没有此标志所示的物质。</div></div><div><div></div><div>如果包装已打开或损坏，请勿使用。</div></div></div>
警告 <p>为了减小使用脑刺激装置（例如经颅电机诱发电位）时发生灼伤的危险，请将刺激电极置于尽可能远离 BIS 传感器的地方，并依据说明放置传感器。</p>
小心 <p>患者体位可能会增加前额皮肤刺激的风险。若患者采用俯卧姿势，请尽量减小传感器上的压力。</p>
注意： 若传感器失去粘性，请不要使用。为避免传感器干燥，仅在需要使用时才打开产品包装。由于需要与皮肤紧密接触，重复使用可能存在感染风险。如果出现皮疹或其他异常症状，请停止使用并卸下本产品。仅限短期使用（最长 24 小时）。切勿刮伤传感器，因为这样可能会导致运行不良。卸下传感器时，可能会看到皮肤稍微泛红，这个现象通常会在短时间内消失。
说明： <ol style="list-style-type: none">用酒精棉干皮肤 从塑料卡纸上摘下传感器，以方便拿取 按以下步骤将传感器固定在前额上： <ul style="list-style-type: none">C 位于前额中心，箭头指向鼻梁 G 位于眉毛正上方 LE 位于眉毛正上方 RE 位于眉毛正上方 LT 在大阳穴，介于太阳穴和发际线之间 RT 在大阳穴，介于太阳穴和发际线之间 按压传感器边缘，确保粘附牢固 用力按压 LT、LE、G、C、RE 和 RT 并持续 5 秒钟 将传感器插头插入患者接口电缆 <ul style="list-style-type: none">为了尽量避免传感器扭绞，请考虑在传感器与电缆连接之处用胶带固定并/或减小电缆张力。

zh-t
使用範圍 <p>BIS 感應器可直接放在患者皮膚上，用於錄製電生理（例如 EEG）訊號。</p>
<div><div><div></div><div>表示產品或包裝內不含或沒有此標誌所示的物質。</div></div><div><div></div><div>如果裝置的包裝已經打開或受損，請勿使用該裝置。</div></div></div>
警告 <p>為了減小使用腦刺激裝置（例如經顱電機誘發電位）時發生灼傷的危險，請將刺激電極置於盡可能遠離 BIS 感應器的地方，並依據說明放置感應器。</p>
小心 <p>患者姿勢可能會增加前額皮膚刺激的風險。若患者採用俯臥姿勢，請考慮儘量減小感應器上的壓力。</p>
附註： 切勿使用乾燥的感應器。為了避免變乾，除非準備使用本裝置，否則請勿打開包裝。由於需要與皮膚緊密接觸，重複使用可能存在感染風險。如果出現皮疹或其他異常症狀，請停止使用並卸下本裝置。僅限短期使用（最長 24 小時）。切勿刮傷感應器，因為這樣可能會導致運行不良。卸下感應器時，可能會看到皮膚稍微泛紅，這個現象通常會在短時間內消失。
說明： <ol style="list-style-type: none">用酒精棉乾皮膚 取下襪墊卡上的分離層，以方便拿取 按以下步驟將感應器固定在前額上： <ul style="list-style-type: none">C 位於前額中心，箭頭指向鼻梁 G 位於眉毛正上方 LE 位於眉毛正上方 RE 位於眉毛正上方 LT 在大陽穴，介於太陽穴與髮際線之間 RT 在大陽穴，介於太陽穴與髮際線之間 按壓感應器邊緣，確保黏附牢固 用力按壓 LT、LE、G、C、RE 和 RT 並持續 5 秒鐘 將感應器晶片插入患者介面纜 <ul style="list-style-type: none">為了儘量避免感應器扭絞，請考慮在感應器與纜線連接之處用膠帶固定並/或減小纜線張力。

tr
Kullanım Endikasyonları <p>BIS Sensör, (EEG gibi) elektrofizyolojik sinyallerin kaydedilmesini için doğrudan hastanın cildine uygulanır.</p>
<div><div><div></div><div>Ürün içinde veya ambalajda bulunmayan veya mevcut olmayan maddelerin tanımı.</div></div><div><div></div><div>Ambalaj açılmış ya da zarar görmüşse kullanılmayn.</div></div></div>
UYARI <p>BEYİN UYARICI Cihazların kullanılması sırasında yanık tehlikesini azaltmak için (ör. TRANSCRANIYAL ELEKTRİKSEL MOTOR TERKİSEL POTANSİYEL, UYARICI ELEKTROTLARI BIS SENSÖRÜNDEN MÜMKÜN OLDÜĞÜNCA UZAĞA KOYUN VE SENSÖRÜ TALİMATLARA GÖRE YERLEŞTİRİN.</p>
DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR <p>Hastanın pozisyonu, alın kısmında cilt tahrişi riskini artırabilir. Hastalar yüzükoyun pozisyondayken sensör üzerindeki baskıyı asgari düzeyde tutmaya dikkat edin.</p>
NOT: Sensör kurusya kullanılmayn. Kurumayı engellemek için kullanıma hazır olana kadar paketi açmayın. Ciltte yanık temastı oldüğüzden, yeniden kullanımı enfeksiyon riski meydana getirebilir. Eğer deride kızanlık ya da diğer beklenmeyen semptomlar geiriyse, kullanımı durdurun ve cikanı. Kisa süreli kullanıma siniridir (maksimum 24 saat). Bazılaşma neden olabilmektedirinden sensörü koruyun. Kıvrıldktan sonra deride hafif bir kızanlık meydana gelebilir ama genelde kısa süre içinde geçer.
TALİMATLAR: <ol style="list-style-type: none">Cildi kollele silin ve kurulayın. Kullanım kolaylığı için liner